

# Der Londoner Aufruf vom 18. Juni 1940

» Der Aufruf vom 18. Juni 1940 wurde abends um 18 Uhr im Londoner Studio der BBC gesprochen und gesendet. Von dieser Sendung ist keine Kopie vorhanden. De Gaulle wiederholte seinen Aufruf zum Widerstand am 22. Juni, als Frankreich vor Nazi-Deutschland kapitulierte. Nur von diesem zweiten Aufruf gibt es einen Mitschnitt, der fälschlicherweise immer wieder als „Aufruf des 18. Juni 1940“ bezeichnet wird – auch wenn sich beide Texte ähneln.

« *Moi, général de Gaulle, actuellement à Londres, j'invite les officiers et les soldats français qui se trouvent en territoire britannique, ou qui viendraient à s'y trouver, avec leurs armes, ou sans leurs armes, j'invite les ingénieurs et les ouvriers spécialistes des industries d'armement qui se trouvent en territoire britannique ou qui viendraient à s'y trouver, à se mettre en rapport avec moi. Quoi qu'il arrive, la flamme de la résistance française ne doit pas s'éteindre et ne s'éteindra pas.* »



„*Ich, General de Gaulle, zur Zeit in London, rufe auf: die französischen Offiziere und Soldaten, die sich derzeit auf britischem Boden befinden oder dorthin kommen werden, mit ihren oder ohne ihre Waffen; sowie Ingenieure und Facharbeiter der Waffenindustrie, die sich derzeit auf britischem Boden befinden oder dorthin kommen werden, sich mit mir in Verbindung zu setzen. Was auch immer geschehen mag, die Flamme des französischen Widerstands darf nicht erlöschen und wird nicht erlöschen.*“

Offt wird der Aufruf vom 18. Juni mit einem Text „*an alle Franzosen*“ verwechselt, der erst am 3. August 1940 in Großbritannien öffentlich plakatiert wurde:



„*An alle Franzosen  
Frankreich hat eine Schlacht verloren!  
Aber Frankreich hat nicht den Krieg verloren!  
Bestimmte Regierende konnten kapitulieren, indem sie der Panik erlagen, die Ehre vergaßen und das Land der Knechtschaft auslieferten.  
Aber nichts ist verloren!  
Nichts ist verloren, weil dieser Krieg ein Weltkrieg ist. In der freien Welt gibt es gewaltige Streitkräfte, die noch nicht zum Einsatz gekommen sind. Eines Tages werden diese Streitkräfte den Feind zerschlagen. An diesem Tag muss Frankreich beim Sieg dabei sein. Und dann wird es seine Freiheit und seine Größe zurückerlangen. Dies ist mein Ziel, mein einziges Ziel!  
Aus diesem Grunde fordere ich alle Franzosen, wo immer sie sich auch befinden, auf, sich bei ihrem Einsatz, im Opfer und in der Hoffnung mir anzuschließen.  
Unser Vaterland ist in Lebensgefahr. Kämpfen wir alle, um es zu retten! Es lebe Frankreich!*“

General de Gaulle, Hauptquartier 4, Carlton Gardens, London SW1